



Universiteti i Elbasanit
"Aleksandër Xhuvani"

1015
20.04.2022



UNIVERSITETI "NËNË TEREZA" - SHKUP
УНИВЕРЗИТЕТ "МАЈКА ТЕРЕЗА" - СКОПЈЕ
"MOTHER TERESA" UNIVERSITY - SKOPJE

Република e Македоније "8 Март" / Република Северна Македонија
Republic of North Macedonia

Universiteti "Nënë Tereza" në Shkup
Универзитет "Мајка Тереза" во Скопје
"Mother Teresa" University in Skopje

№.Бр.№. 09-628/1
13.04 20 22 viti, год. year
SHKUP, СКОПЈЕ, SKOPJE

Memorandum Mirëkuptimi

Ndërmjet

UNIVERSITETI I ELBASANIT "ALEKSANDËR XHUVANI"

Dhe

UNIVERSITETI/ INSTITUCIONI UNIVERSITETI "NËNË TEREZA" në SHKUP

Universiteti i Elbasanit "Aleksandër Xhuvani, referuar në vijim si UNIEL, me adresë të regjistruar në Rrugën Ismail Zyma, Elbasan Shqipëri, përfaqësuar nga Rektori Prof.dr. Skender Topi

dhe

Universiteti "Nënë Tereza" në Shkup, referuar në vijim UNT, me adresë të regjistruar në rr. Mirçe Acev nr.4, Shkup, Republika e Maqedonisë së Veriut, përfaqësuar nga Rektori, Prof.dr. Aziz Pollozhani, bien dakord me këtë Memorandum Mirëkuptimi.

UNIEL dhe UNT referohen në vijim si "Palët" ose individualisht si "Palë"

Memorandumi i Mirëkuptimit (MM), përcakton si në vijim:



Neni 1

Qëllimi

Qëllimi i këtij memorandum, është të krijojë një marrëdhënie reciproke të dobishme, të ndërtuar mbi bashkëpunimin akademik, shkencor dhe kulturor, si dhe të përcaktojë fushat për kërkimin shkencor e akademik, në të cilin palët dëshirojnë të punojnë së bashku në të ardhmen, për përfitimin e tyre të ndërsjellë, për të nxitur një kuadër bashkëpunimi me synimin për të fituar nga iniciativat dhe procedurat e punës së njëri-tjetrit.

Fushat e bashkëpunimit ndërmjet UNIEL dhe UNT, përfshin shkëmbimin e profesorëve të fakultetit, studiuesve, studentëve, publikimeve, programeve akademike dhe projekteve kërkimore.

Neni 2

Qëllimi

Palët bien dakord të ofrojnë mundësi, sipas rastit, për aktivitetet e mëposhtme drejt përmbushjes së objektivit të këtij ligji.

1. Të shkëmbejnë mësimdhënie, anëtarët dhe/ose studiuesit me objektivin e ofrimit të kurseve dhe realizimit të projekteve kërkimore në fushat, për të cilat bien dakord reciprokisht të dy institucionet në përputhje me procedurat dhe pritshmëritë e vendosura nga çdo institucion dhe departament specifik.
2. Mbështetja e reciprocitetit në aktivitetet e zgjerimit të përbashkët institucional.
3. Shkëmbimi i librave, botimeve shkencore, programeve të studimit, projekteve akademike, informacionit për kursin, seminareve, konferencave dhe çdo të dhëne e informacioni tjetër me interes të përbashkët.
4. Zhvillimi i projekteve të përbashkëta kërkimore dhe publikimeve të përbashkëta.
5. Të gjitha aktivitetet e përbashkëta realizohen me marrëveshje të ndërsjellë dhe kushte të përcaktuara qartë dhe detyrime të ndërsjella të subjektit përkatës.

Neni 3

Zbatimi i Memorandumit të Mirëkuptimit

1 – Zbatimi i këtij Memorandumimi, përcaktohet sipas çdo rasti të veçantë, qoftë me nënshkrimin e Marrëveshjeve Specifike të Bashkëpunimit, ose me korrespondencën

elektronike ndërmjet përfaqësuesve të Palëve.

2 – Rektori i UNIEL dhe Rektori/përfaqësuesi ligjor i UNT mundet, kurdo që të dëshirojnë, të emërojnë përfaqësues dhe t'u japin atyre kompetenca për të nënshkruar dhe zbatuar Marrëveshjet e lidhura sipas këtij Memorandumi.

3 – Këto marrëveshje, marrin parasysh specifikat e çdo veprimi që do të ndërmerret, veçanërisht në lidhje me objektivat që do të përcaktohen, metodologjitë që do të zbatohen, mjetet që do të sigurohen dhe burimet financiare të përfshira.

Neni 4

Detyrimet e Palëve

Për të vendosur saktë bashkëpunimin e synuar, Pala merr përsipër, pas konsultimeve paraprake, t'i vërë në dispozicion palës tjetër mjetet e nevojshme për të zbatuar masat e rëna dakord në përputhje me rregullat ndërmjet Palëve dhe pa cënuar zbatimin normal të tyre.

Neni 5

Publikimet

Të gjitha publikimet që rezultojnë nga veprimet e ndërmarra në kuadër të këtij Memorandum Mirëkuptimi, janë referuar siç duhet në lidhje me autorësinë e tij dhe institucionet pjesëmarrëse.

Neni 6

Kohëzgjatja

1 – Ky Memorandum Mirëkuptimi hyn në fuqi me nënshkrimin e tij, është i vlefshëm për një periudhë kohore të pacaktuar dhe mund të rishikohet në çdo kohë.

2 – Ky Memorandum Mirëkuptimi, mund të anulohet në çdo kohë, me marrëveshje të Palëve ose të përfundojë nga secila Palë me letër rekomandimi, dërguar pales tjetër të paktën 30 ditë përpara.

3 – Në rast anulimi ose përfundimi të kësaj marrëveshjeje, Palët janë të detyruara të përmbushin detyrimet sipas marrëveshjeve përkatëse.

Neni 7

Procesi gjyqësor

Palët marrin përsipër të zgjidhin çdo dyshim, lëshim ose vështirësi në interpretimin e këtij ligji.

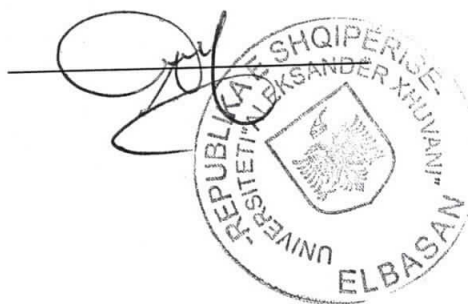
ELBAS
SITETI
KKSANUE

Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi, është ekzekutuar në gjuhën shqipe në dy (4) kopje origjinale me efekt juridik dhe fuqi të barabartë, me dy (2) kopje origjinale për secilën palë.

13.04.2022

Rektor i UNIEL

Prof.dr. Skender Topi



Rektor i UNT

Prof.dr. Aziz Pollozhani

